



Quattro™ Air

Quattro™ FX

Mirage Quattro™

Mirage Liberty™

Vented full face mask

User guide

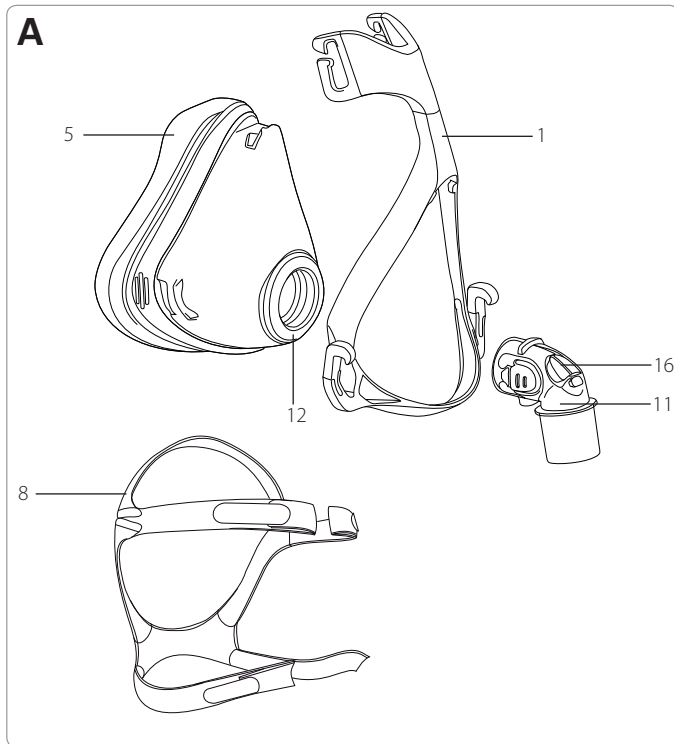
English | Deutsch | Français | Italiano | Español | Português | Nederlands

Ελληνικά | Polski | Magyar | Русский | Slovenčina | Türkçe | Český

Contents

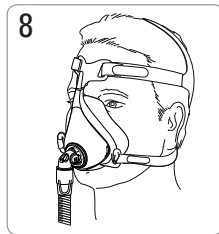
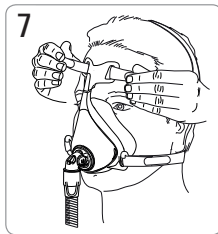
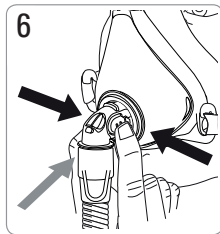
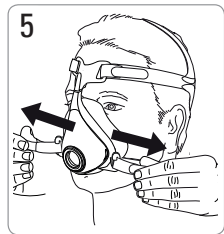
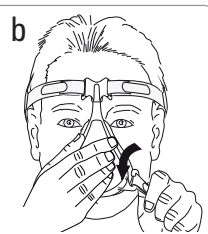
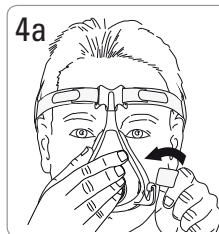
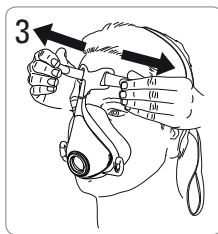
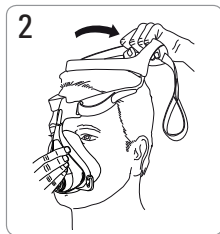
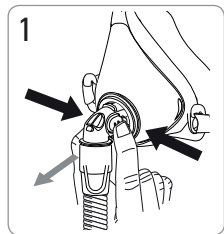
Quattro™ Air / Quattro™ Air for Her	3
Quattro™ FX / Quattro™ FX for Her	7
Mirage Quattro™	13
Mirage Liberty™	19

Quattro™ Air / Quattro™ Air for Her



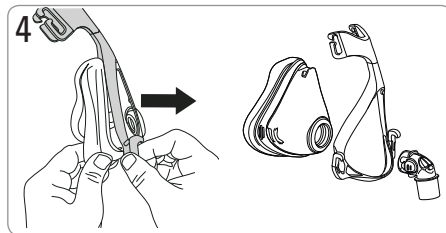
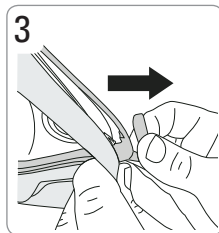
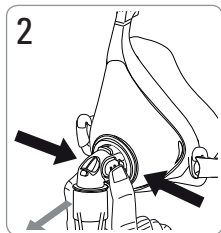
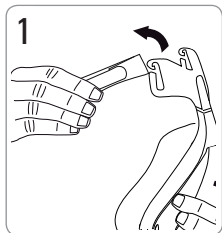
Quattro™ Air / Quattro™ Air for Her

Fitting / Anlegen / Mise en place / Applicazione / Colocación / Colocação / Orzetten / Τοποθέτηση της μάσκας / Zakładanie maski /
A maska felhelyezése / Установка маски / Nastavenie masky / Maskenin Takılması / Nasazení masky



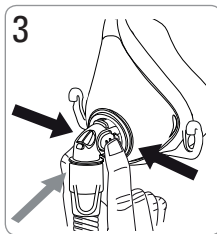
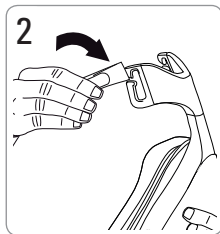
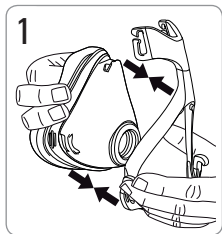
Quattro™ Air / Quattro™ Air for Her

Disassembly / Auseinanderbau / Démontage / Smontaggio / Desmontaje / Desmontagem / Demontage / Αποσυναρμολόγηση / Demontaž / Szétszerelés / Ραζβορκα / Rozobratie / Sökme / Demontáž

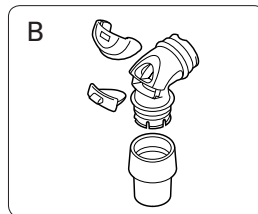
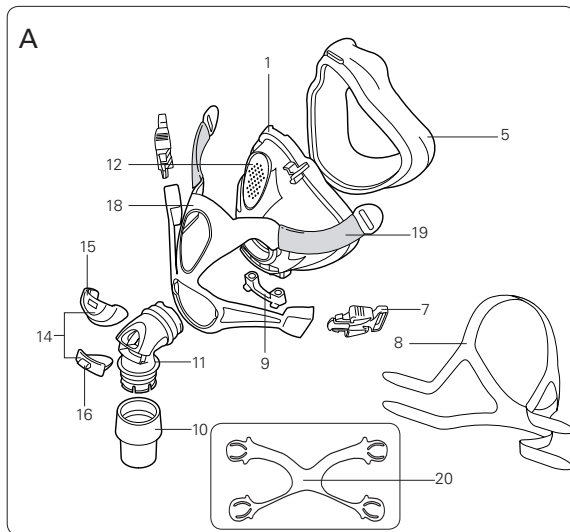


Quattro™ Air / Quattro™ Air for Her

Reassembly / Zusammenbau / Remontage / Riassemblaggio / Montaje / Montagem / Opnieuw monteren / Επανασυναρμολόγηση / Składanie / Összeszerelés / Повторная сборка / Opätovné zloženie / Yeniden Montaj / Opřetovné sestavení

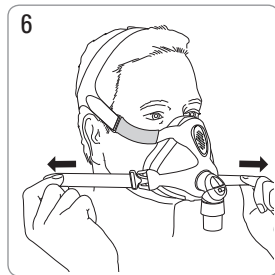
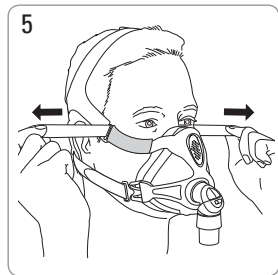
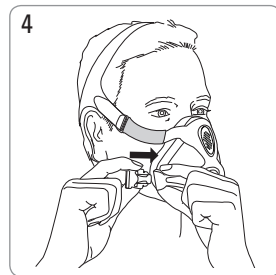
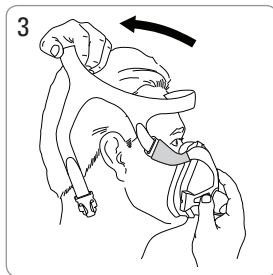
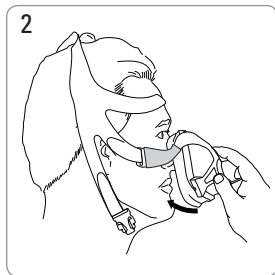
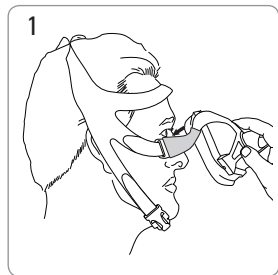


Quattro™ FX / Quattro™ FX for Her

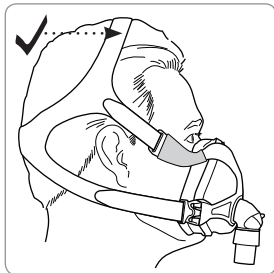
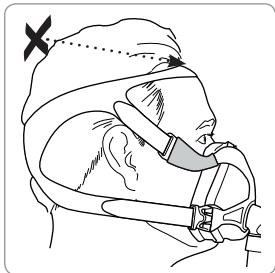
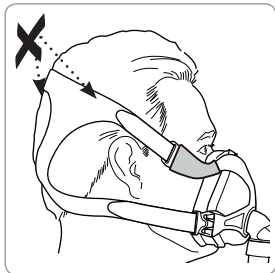


Quattro™ FX / Quattro™ FX for Her

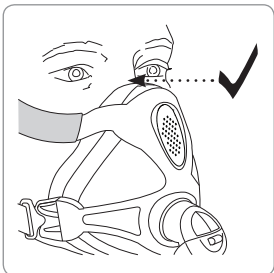
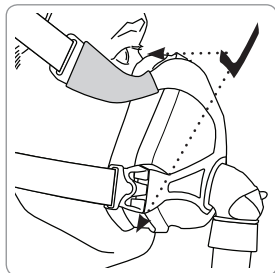
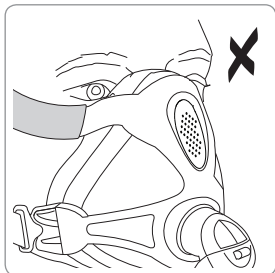
Fitting / Anlegen / Mise en place / Applicazione / Colocación / Colocação / Opzetten / Τοποθέτηση της μάσκας / Zakładanie maski / A maszk felhelyezése / Установка маски / Nastavenie masky / Maskenin Takılması / Nasazení masky



Headgear check / Kontrolle des Kopfbandes / Vérification du harnais / Verifica copricapo / Verificación del arnés / Verificação do arnês / Controle hoofdband / Έλεγχος μάντων κεφαλής / Kontrola założenia części nagłownej / Fejpánt ellenőrzése / Проверка наголовника / Správne nasadenie náhlavnej súpravy / Başlık kontrolü / Kontrola náhlavní soupravy

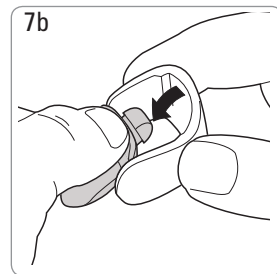
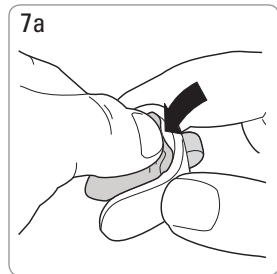
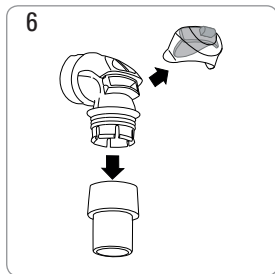
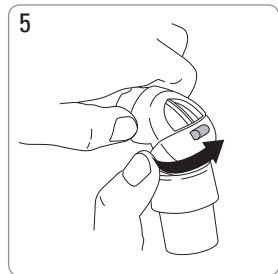
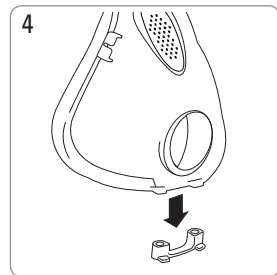
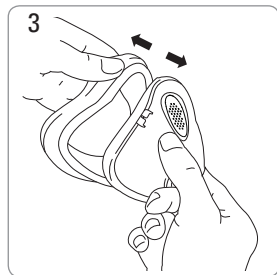
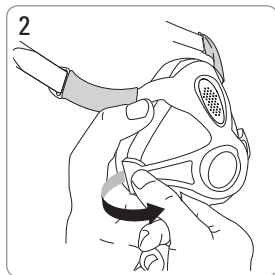
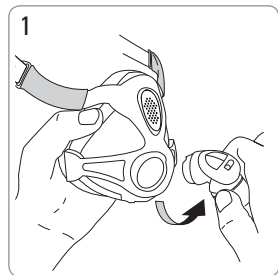


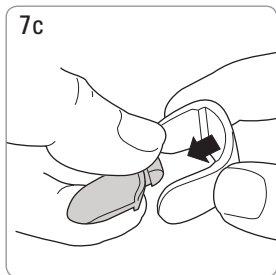
Cushion check / Kontrolle des Maskenkissens / Vérification de la bulle / Verifica cuscinetto / Verificación de la almohadilla / Verificação da almofada / Controle kussentje / Έλεγχος μαξιλαριού / Kontrola założenia uszczelki / Párna ellenőrzése / Проверка уплотнителя / Správne nasadenie podušky / Yastık kontrolü / Kontrola polštářku



Quattro™ FX / Quattro™ FX for Her

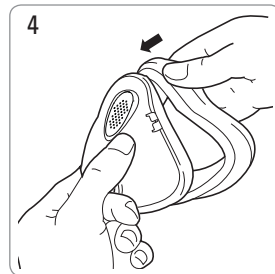
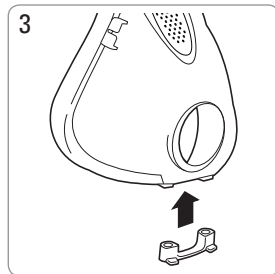
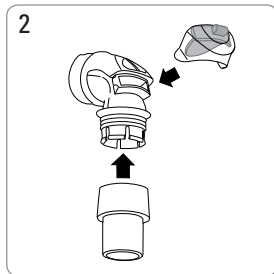
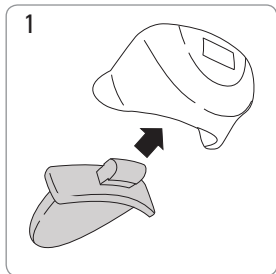
Disassembly / Auseinanderbau / Démontage / Smontaggio / Desmontaje / Desmontagem / Demontage / Αποσυναρμολόγηση /
Demontaž / Szétszerelés / Разборка / Rozobratie / Sökme / Demontáž

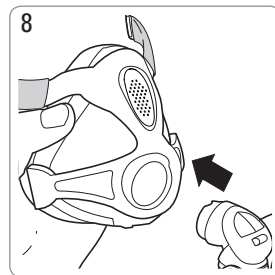
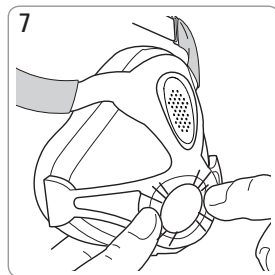
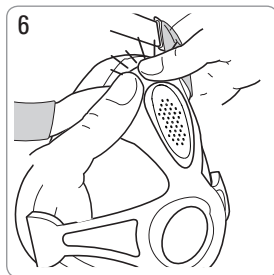
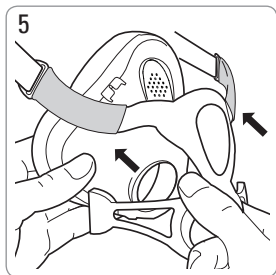




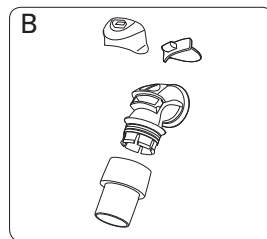
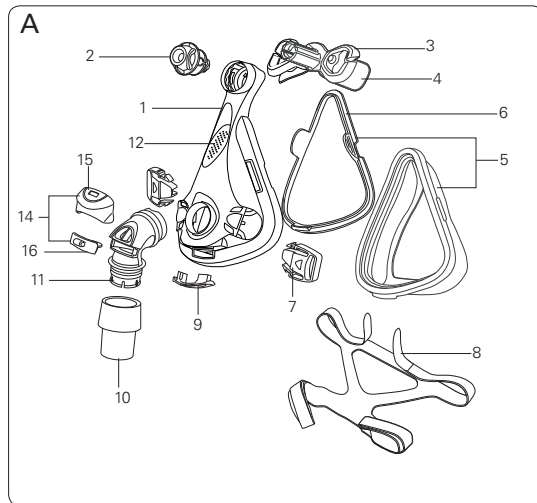
Quattro™ FX / Quattro™ FX for Her

Reassembly / Zusammenbau / Remontage / Riassemblaggio / Montaje / Montagem / Ornieuw monteren / Επανασυναρμολόγηση / Składanie / Összeszerelés / Повторная сборка / Opätovné zloženie / Yeniden Montaj / Opětovné sestavení



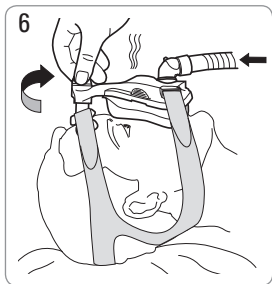
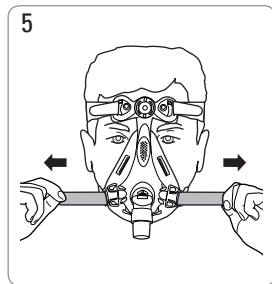
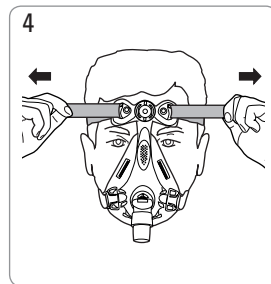
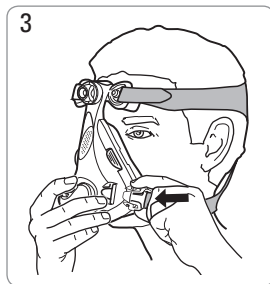
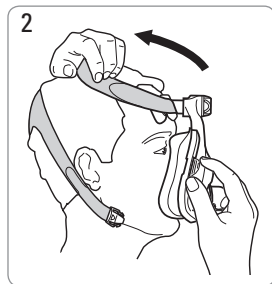


Mirage Quattro™



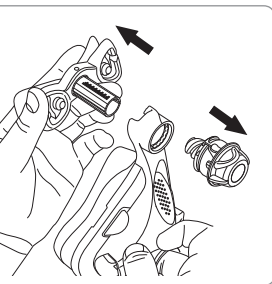
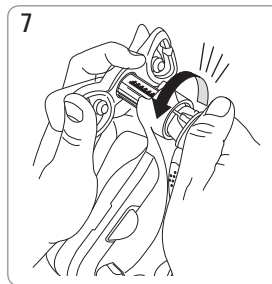
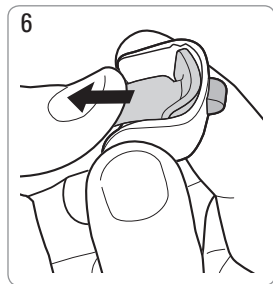
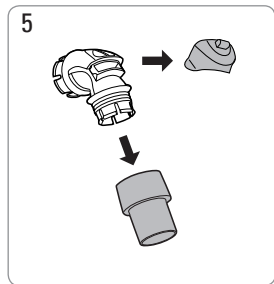
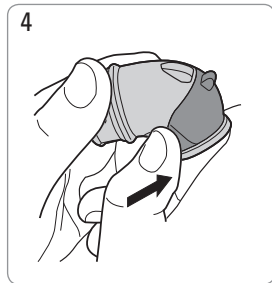
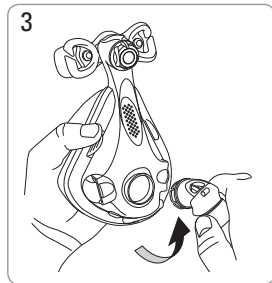
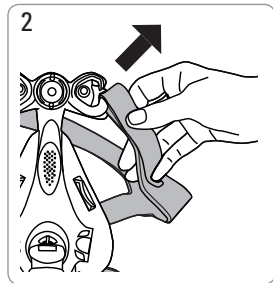
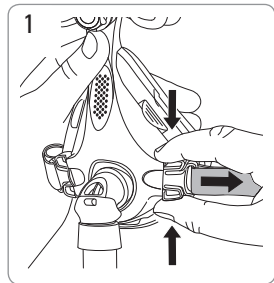
Mirage Quattro™

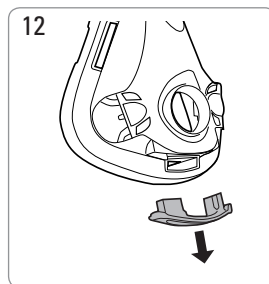
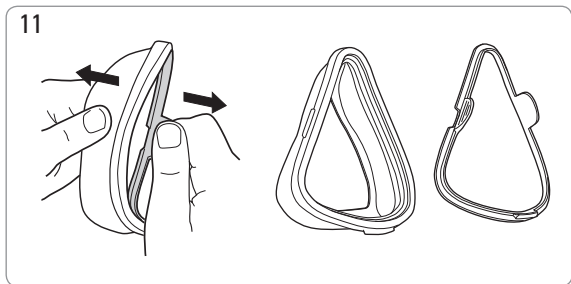
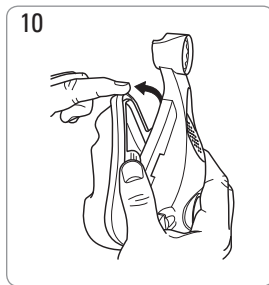
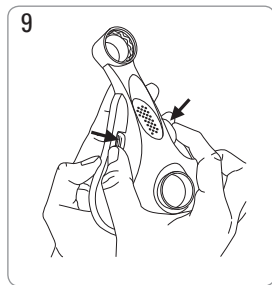
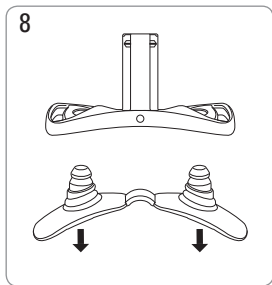
Fitting / Anlegen / Mise en place / Applicazione / Colocación / Colocação / Opzetten / Τοποθέτηση της μάσκας / Zakładanie maski / A maszk felhelyezése / Установка маски / Nastavenie masky / Maskenin Takılması / Nasazení masky



Mirage Quattro™

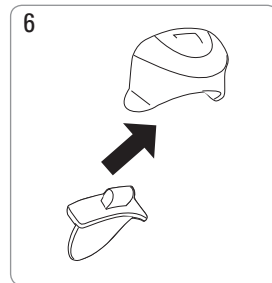
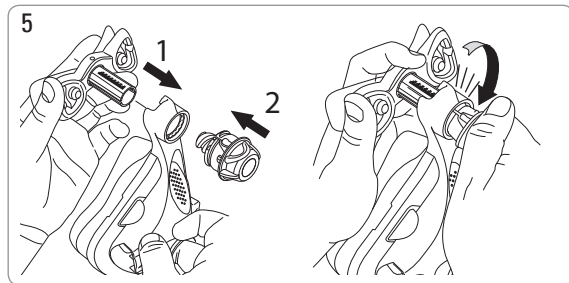
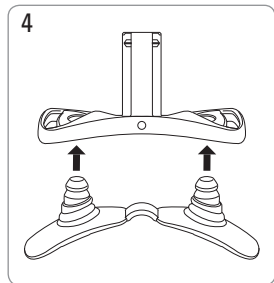
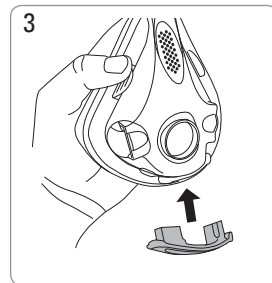
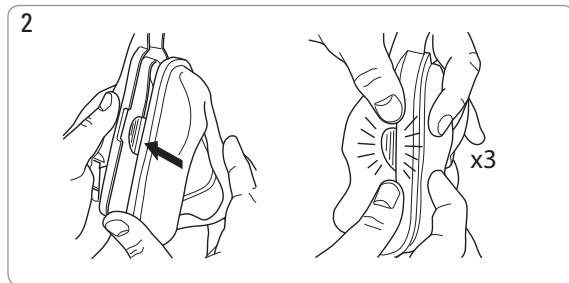
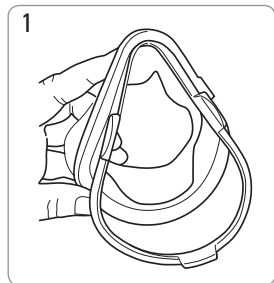
Disassembly / Auseinanderbau / Démontage / Smontaggio / Desmontaje / Desmontagem / Demontage / Αποσυναρμολόγηση /
Demontaž / Szétszerelés / Разборка / Rozobratie / Sökme / Demontáž

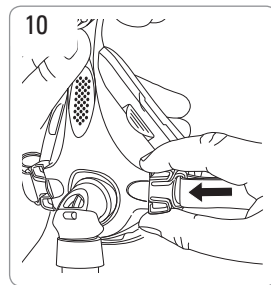
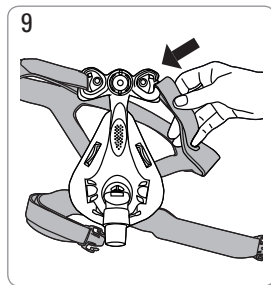
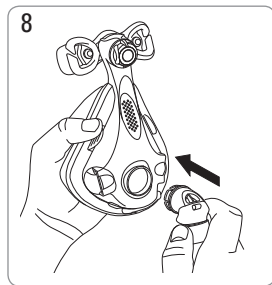
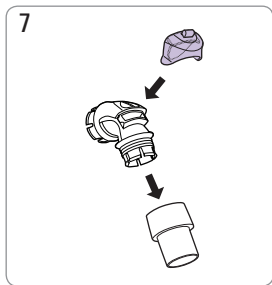




Mirage Quattro™

Reassembly / Zusammenbau / Remontage / Riassemblaggio / Montaje / Montagem / Opnieuw monteren / Επανασυναρμολόγηση / Składanie / Összeszerelés / Повторная сборка / Opätovné zloženie / Yeniden Montaj / Opětovné sestavení





Фogyasztói jótállás

A ResMed elismer minden, az 1999/44/EK EU irányelvben és az Európa Unióн belül értékesített termékekre vonatkozó nemzeti törvények által előírt fogyasztói jogot.

Klinikai információ

A maszk passzív szellőzéssel van ellátva a visszalélegzés elleni védelem céljából.

A műszaki jellemzők, tisztítási, fertőtlenítési és sterilizálási utasítások a www.resmed.com weboldalon a „Products” (Termékek) oldalon a „Service & Support” (Szerviz és fogyasztótámogatás) alatt található maszkspecifikus használati útmutatóban hozzáférhető.

Русский

ВЕНТИЛИРУЕМАЯ ПОЛНОЛИЦЕВАЯ МАСКА

Предназначение (только Quattro Air/ Quattro Air for Her)

Quattro Air/Quattro Air for Her представляет собой неинвазивное приспособление, используемое для направления потока воздуха (с дополнительным кислородом или без него) к пациенту от прибора для создания положительного давления в дыхательных путях (РАР), например, системы создания постоянно положительного давления (СРАР) или двухуровневой терапии.

Quattro Air/Quattro Air for Her предназначена:

- для использования пациентами (весом >30 кг), которым предписано лечение методом создания положительного давления в дыхательных путях,
- для повторного использования одним пациентом в домашних условиях и для повторного использования многими пациентами в больницах и других лечебных учреждениях.

Предназначение (Quattro FX/ Quattro FX for Her/ Mirage Quattro/ Mirage Liberty)

Через маску воздух поступает к пациенту в неинвазивном режиме от прибора, обеспечивающего постоянное положительное давление (СРАР) или двухуровневой системы.

Эта маска предназначена:

- для взрослых пациентов (масса тела > 30 кг), которым предписана вентиляция с положительным давлением в дыхательных путях;
- для многоразового использования одним пациентом в домашних условиях, а также для использования разными пациентами в лечебно-профилактических учреждениях.

Как пользоваться маской

- При выборе масок смотрите раздел Технические спецификации в Руководстве для пользователя.
- Следуйте указаниям лечащего врача или врача-сомнолога.
- (Только Quattro FX/Quattro FX for Her) Перед установкой маски удалите упругий каркас с задней стороны маски и сохраните его для будущего использования.
- При установке маски соблюдайте инструкции раздела Установка маски.
- Не затягивайте ремни головных фиксаторов слишком туго. Если вы чувствуете утечку воздуха, вам нужно:
 - переустановить или переместить маску на лице
 - отрегулировать головной фиксатор
 - проверить правильность сборки маски
 - обратиться к врачу или сомнологу для переоснащения маски.
- (Только для Quattro Air/Quattro Air for Her) Если необходимы показатели давления и/или дополнительный кислород, используйте стандартный конический коннектор.
- Индивидуальные руководства для пользователей определенными масками можно найти на сайте www.resmed.com на странице **Products** в секции **Service & Support**. Их также можно заказать в фирме ResMed.

Материалы, из которых изготовлена маска, не содержат латекса, ПВХ или пластификатора DEHP.

Установки прибора

Настройки маски для приборов ResMed перечислены в Списке совместимости маски/прибора на сайте www.resmed.com на странице **Products** в секции **Service & Support**.

Разборка

При разборке маски соблюдайте инструкции раздела Разборка маски.

Повторная сборка

При сборке маски соблюдайте инструкции раздела Сборка маски.

Очистка маски в домашних условиях

Маску и головной фиксатор следует мыть осторожно и только вручную.

Ежедневно/После каждого использования

- Разберите маску в соответствии с инструкциями.
- Тщательно очистите все отдельные компоненты маски (за исключением фиксатора), осторожно промойте их в теплой воде (примерно 30°C) с мягким моющим средством.
- Для достижения наилучшего прилегания маски, после использования удалите кожный жир с уплотнителя.
- Для чистки вентиляционного отверстия используйте щетку с мягким ворсом.
- Осмотрите каждый компонент и, если необходимо, снова промойте до тех пор, пока они не будут чистыми на вид.
- Сполосните все части маски питьевой водой и высушите на воздухе, не подвергая воздействию прямого солнечного света.
- Когда компоненты высохнут, соберите маску в соответствии с инструкциями.

Еженедельный уход

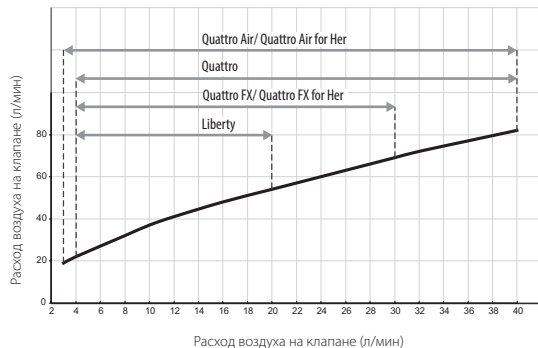
Вручную промойте головной фиксатор. Его можно мыть, не разбирая.

Обработка маски перед использованием ее другим пациентом

Маска должна пройти санитарную обработку, если ее будет применять другой пациент. Инструкции по очистке, дезинфекции и стерилизации находятся на сайте компании ResMed, www.resmed.com/masks/sterilization. Если вы не имеете доступа к Интернету, обратитесь к представителю фирмы ResMed в вашем регионе.

Технические спецификации

Кривая давление-поток — Маска имеет систему пассивной вентиляции для предотвращения возвратного дыхания. В зависимости от производственной модификации, расход воздуха на вентиляционное отверстие может изменяться.



	Quattro Air/ Quattro Air for Her	Quattro FX/ Quattro FX for Her	Quattro	Liberty
Давление (см H ₂ O)				
Поток (л/мин)				
3	19	—	—	—
4	22	22	22	22
8	32	32	32	32
10	37	37	37	37
12	41	41	41	41
16	48	48	48	48

	Quattro Air/ Quattro Air for Her	Quattro FX/ Quattro FX for Her	Quattro	Liberty
Давление (см H₂O)	Поток (л/мин)			
20	54	54	54	54
24	60	60	60	—
28	66	66	66	—
30	69	69	69	—
32	72	—	72	—
36	77	—	77	—
40	82	—	82	—

Информация о мертвом пространстве: Объем пустой маски до шарнирного соединения. Мертвое пространство маски зависит от размера уплотнителя.

222mL (Большой)	243mL (Большой)	240mL (Большой)	151 mL (Большой)*
--------------------	--------------------	--------------------	----------------------

* Объем пустой маски до углового патрубка.

Лечебное давление (см H₂O)

от 3 до 40	от 4 до 30	от 4 до 40	от 4 до 20
------------	------------	------------	------------

Сопrotивление: Снижение давления измеренного (номинальное) (см H₂O)

при 50 л/мин	0,2	0,1	0,1	0,1
при 100 л/мин	0,9	0,5	0,4	0,5

Инспираторное и экспираторное сопротивление (см H₂O)

Инспирация	0,6	0,7	0,8	0,7
Экспирация	1,0	0,7	0,8	0,8

Давление при антиасфиксционном клапане, открытом в атмосферу (см H₂O)

≤ 1.6	—	≤ 1.8	≤ 1.8
-------	---	-------	-------

	Quattro Air/ Quattro Air for Her	Quattro FX/ Quattro FX for Her	Quattro	Liberty
Давление при антиасфиксционном клапане, закрытом в атмосферу (см H₂O)	≤ 1.8	—	≤ 1.8	≤ 1.8

Уровень шума - Заявленные показатели двойного действия шумовой эмиссии соответствуют стандарту ISO 4871. Показаны уровень звуковой мощности в децибелах А и уровень звукового давления в децибелах А в маске на расстоянии 1 м и показателем неопределенности 3 дБА.

Уровень мощности	28 dBA	27 дБА	26 дБА	24 дБА
Уровень давления на расстоянии 1 м	20 dBA	19 дБА	18 дБА	16 дБА

Общие габариты - Маска в полной сборке – без головного фиксатора. Указан только самый большой вариант.

Высота	172 mm	140 mm	206 mm	100 mm
Ширина	103 mm	176 mm	109 mm	110 mm
Глубина	107 mm	144 mm	108 mm	100 mm

Варианты установки маски: Выбрать **A** если применяется, или выбрать **B**.

A	Full Face	Mir Full	Mir Full	Mir Full
B	Mir Full	Full Face	Full Face	Full Face

Условия эксплуатации – Все маски:

Допустимая температура: от +5°C до +40°C

Допустимая влажность: от 15% до 95%
неконденсирующаяся

Температура при хранении и транспортировке: от -20°C до +60°C

Влажность при хранении и транспортировке: до 95%
неконденсирующаяся

Хранение

Перед помещением маски на хранение ее следует тщательно очистить и просушить. Храните маску в сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей.


(Только Quattro FX/Quattro FX for Her) Для обеспечения оптимальной сохранности маски во время путешествия установите упругий каркас.

Утилизация

Данная маска не содержит каких-либо опасных веществ и может быть утилизирована как обычный бытовой мусор.

Символы

Следующие символы могут быть нанесены на маску или упаковке.

-  Осторожно, смотри сопроводительные документы;  Код партии;
-  Номер по каталогу;  Уполномоченный представитель в Европейском Союзе;  Ограничение по температуре;  Ограничение по влажности;  При изготовлении натуральный каучуковый латекс не используется;  Производитель;  Не допускайте попадания под дождь;
-  Вверх;  Ломкое! Обращаться осторожно!

Внимание

- Эта маска может применяться только с приборами CPAP или двухуровневой терапии, рекомендованными врачом или специалистом по респираторным заболеваниям.
- Аналогично применению других масок, при низком давлении CPAP может происходить возвратное дыхание.
- Вентиляционные отверстия должны быть открытыми.
- Маску следует применять только тогда, когда прибор включен. После подгонки маски убедитесь, что из прибора поступает воздух.
- При использовании дополнительного кислорода тщательно соблюдайте все необходимые меры предосторожности.
- Для того, чтобы избежать аккумуляирования кислорода в корпусе прибора и опасности возгорания, подача кислорода должна быть отключена, если прибор CPAP или двухуровневой терапии не работает.
- При постоянной скорости потока кислорода концентрация кислорода на входе зависит от настроек давления, характера дыхания пациента, вида маски, способа ее наложения и величины утечки.
- Если выявляются какие-либо повреждения частей маски (трещины, разрывы и т.п.), эти части должны быть заменены на исправные.
- Всегда следуйте инструкциям по очистке и используйте мягкое моющее средство. Некоторые чистящие средства могут повредить маску, ее части и их функции или оставить вредные остаточные пары, которые могут вдыхаться, если тщательно не прополоскать.
- Подбор маски, совместимой с прибором, должен осуществлять лечащий врач или врач-сомнолог. При эксплуатации, не соответствующей спецификациям или при эксплуатации с несовместимыми устройствами, плотность прилегания и комфортность могут быть нарушены, и это может уменьшить эффективность терапии.
- Не используйте компоненты других масок.
- При наличии ЛЮБЫХ побочных явлений следует прекратить использование маски и проконсультироваться с лечащим врачом или врачом-сомнологом.
- Информация о настройках и эксплуатации системы CPAP или двухуровневой терапии приведена в соответствующих руководствах.

- При смене пациента маска должна быть продезинфицирована и/или простерилизована.
- Перед применением маски удалите все упаковочные материалы.
- Угловой патрубок и клапан в сборе имеют специальные функции безопасности. Они позволяют дышать атмосферным воздухом в случае возникновения препятствия на пути потока воздуха от прибора CPAP или двухуровневой терапии в маску. Нельзя использовать маску при повреждении клапана, так как он не способен выполнять свою функцию безопасности. Если клапан поврежден, деформирован или порван, необходимо заменить угловой патрубком или клапан.
- Если пациент не в состоянии сам снять маску, то она должна использоваться только под наблюдением. Маска не должна использоваться теми, кто имеет предрасположенность к аспирации.
- (Только Quattro FX/Quattro FX for Her) Мягкие рукава должны быть подсоединены в течение всего времени использования.
- Применение маски может вызвать боли зубов, десен или челюстей или усугубить существующие зубные болезни. При возникновении таких симптомов, обратитесь к врачу или стоматологу.

Потребительская гарантия

ResMed признает все права потребителя, которые предоставлены в соответствии с Директивой ЕС 1999/44/EG и соответствующим национальным законодательством стран ЕС для изделий, которые были проданы в Европейском Союзе.

Медицинская информация

Маска имеет систему пассивной вентиляции для недопущения возвратного дыхания.

Технические спецификации, инструкции по очистке, дезинфекции и стерилизации определенных масок можно найти на сайте www.resmed.com на странице **Products** в разделе **Service & Support**.

Slovenčina

CELOTVÁROVÁ MASKA S VETRAČÍMI OTVORMI

Určené použitie (Len Quattro Air/Quattro Air for Her)

Quattro Air/Quattro Air for Her je neinvazívny doplnok na smerovanie vzduchového prúdu (s alebo bez doplnkového kyslíka) k pacientovi zo zariadenia s pozitívnym pretlakom v dýchacích cestách (PAP) ako pumpa s kontinuálnym pozitívnym tlakom (CPAP) alebo dvojúrovňový systém.

Quattro Air/Quattro Air for Her je:

- pre pacientov (nad 30 kg), ktorí majú predpísané používanie dýchacieho prístroja s pozitívnym pretlakom v dýchacích cestách
- určená pre opakované použitie pre jedného pacienta v domácom prostredí alebo použitie viacerými pacientami v nemocničnom/inštitučnom prostredí.

Určene použitie (Quattro FX/ Quattro FX for Her/ Mirage Quattro/ Mirage Liberty)

Maska neinvazívne smeruje prúd vzduchu smerom k používateľovi pomocou pozitívneho tlakového vzduchového zariadenia, ako napríklad vzduchová pumpa s kontinuálnym pozitívnym tlakom alebo dvojúrovňový systém.

Maska je určená:

- pre dospelých používateľov (nad 30 kg), ktorí majú predpísané používanie dýchacieho prístroja s pozitívnym pretlakom v dýchacích cestách,
- na opakované použitie pre jedného používateľa v domácom prostredí a na opakované používanie pre viacerých pacientov v nemocničnom/zdravotníckom prostredí.

Používanie masky

- Možnosti nastavenia masky nájdete v časti Technické špecifikácie tejto používateľskej príručky.
- Riadte sa pokynmi svojho lekára alebo spánkového terapeuta.
- (Len Quattro FX/Quattro FX for Her) Pred nastavením masky odstráňte pružnú výstuž rámu zo zadnej strany Vašej masky a odložte na budúce použitie.
- Ak chcete správne nasadiť masku, sledujte pokyny v časti Nasadenie.

Ordering Information

Bestellinformationen / Informations de commande / Informazioni per le ordinazioni / Información para solicitudes de envío /
 Informações para encomendas / Bestelinformatie / Πληροφορίες παραγγελίας / Informacje na temat zamawiania / Megrendelési
 információk / Информация для заказа / Informácie o objednávaní / Sipariş bilgisi / Objednací údaje

		Quattro Air	Quattro Air for Her	Quattro FX	Quattro FX for Her	Mirage Quattro	Mirage Liberty
1	Mask frame / Maskenrahmen / Entourage rigide / Telaio della maschera / Armazón de la mascarilla / Armazão da máscara / Maskerframe / Πλαίσιο μάσκας / Ramka maski / Maszk váz / Корпус маски / Rám masky / Maske çerçevesi / Tělo masky		62760 (XS/S) 62761 (M/L)	61730 (S) 61731 (M) 61732 (L)	62513 (S) 62514 (M)	61270 (XS) 61271 (S) 61272 (M) 61273 (L)	61337 (S) 61338 (L)
2	Dial / Drehregler / Molette de réglage / Selettore di regolazione / Escala / Botão / Διακόπτης / Επιλογήας / Pokrętko / Tárcsa / Уплотнительный конус / Nastavovací kotúč / Kadran / Nastavovací kotouč					61289	
3	Forehead support / Stirnstütze / Support frontal / Supporto frontale / Απογο para la frente / Suporte da testa / Voorhoofdsteen / Στήριγμα μετώπου / Wspornik czołowy / Homloktámasz / Лицевой уплотнитель / Čelná podpora / Alin desteği / Čelní příchytky					61288	
4	Forehead support pad / Stirnpolster / Tampon frontal / Imbottitura del supporto frontale / Almohadilla para la frente / Almofada do suporte da testa / Kussentje van voorhoofdsteen / Μαξιλαράκι στηρίγματος μετώπου / Poduszcзка wspornika czołowego / Homloktámasz párna / Прокладка лицевого уплотнителя / Vankúšik čelnej podpory / Alin desteği pedi / Vycpávka čelní příchytky					60123 (1) 60124 (10)	

		Quattro Air	Quattro Air for Her	Quattro FX	Quattro FX for Her	Mirage Quattro	Mirage Liberty
5	Cushion and clip / Maskenkissen und Clip / Bulle et clip / Cuscinetto e fermaglio / Almohadilla y broche / Almofada e clipe / Kussentje en klem / Μαξιλάρι και συνδετήρας / Uszczelka i zatrzask / Párna és csat / Уплотнитель и зажим / Poduška a spona / Yastik ve klips / Polštářek a spojka					61290 (XS) 61291 (S) 61292 (M) 61293 (L)	
	Cushion / Maskenkissen / Bulle / Cuscinetto / Almohadilla / Almofada / Kussentje / Μαξιλάρι / Uszczelki / Párna / Уплотнитель / Poduška / Yastik / Polštář		62736 (XS) 62737 (S) 62738 (M) 62739 (L)		61721 (S) 61722 (M) 61723 (L)		61330 (S) 61331 (L)
6	Cushion clip / Maskenkissen-Clip / Clip de la bulle / Fermaglio del cuscinetto / Traba de almohadilla / Clipe de almofada / Klem voor kussentje / Συνδετήρας μαξιλαριού / Zatrzask mocujący uszczelki twarzowej / Párnacsat / Зажим упления / Spona podušky / Yastik klipsi / Spojka polštářků					61274 (XS) 61275 (S) 61276 (M) 61277 (L)	
7	Headgear clip / Kopfband-Clip / Clip d'attache du harnais / Fermaglio del copricapo / Broche del arnés / Clipe do arnés / Hoofdbandklem / Συνδετήρας κεφαλοδέτη / Zatrzask części nagłownej / Fejrész csat / Защелка наголовника / Spona náhlavnej súpravy / Başlık klipsi / Spojka náhlavní soupravy			61353 (2)	61355 (2)	60115 (2) 60116 (10)	
7a	Upper clips / Obere Clips / Clips supérieurs / Fermagli superiori / Broches superiores / Clipes superiores / Bovenste klemmen / Επάνω συνδετήρες / Górne zatrzaski / Felső csatok / Верхние зажимы / Horné spony / Űst klipsler / Horní spojky						61352 (2)

		Quattro Air	Quattro Air for Her	Quattro FX	Quattro FX for Her	Mirage Quattro	Mirage Liberty
7b	Lower clips / Untere Clips / Clips inférieurs / Fermagli inferiori / Broches inferiores / Clipes inferiores / Onderste klemmen / Κάτω συνδετήρες / Dolne zatrzaski / Alsó csatok / Нижние зажимы / Dolné spony / Alt klipsler / Dolní spojky						61353 (2)
8	Headgear / Kopfband / Harnais / Copricapo / Arnés / Arnès / Hoofdband / Κεφαλοδέτης / Cześć nagłowna / Fejrész / Наголовник / Náhlavná súprava / Başlık / Náhlavní souprava	62757 (S) 62756 (St)	62758 (S) 62759 (St)	61734 (S) 61733 (M) 61738 (L)	62506 (S) 62507	16118 (S) 16117 (St) 16119 (L)	61348 (S) 61349 (St)
9	Ports cap / Anschlusskappe / Bouchon d'entrées / Coperchio delle prese / Ταρόν de los puertos / Tampa das portas / Poortkap / Πώμα θυρών / Pokrywka portów / Nyílászáró saroka / Колпачок для гнезд / Uzáver portu / Port kapağı / Krytka koncovky				16570 (2) 16571 (10)	61295 (2) 61296 (10)	16570 (2) 16571 (10)
10	Swivel / Drehadapter / Pièce pivotante / Giunto rotante / Pieza giratoria / Πεça giratória / Draaibare kop / Στροφέας / Króćciec obrotowy do podłączenia węży / Forgó csukló / Поворотный соединитель / Otočný klb / Halka / Kloubové upevnění				16565	16565	60014 (10)
11	Elbow / Kniestück / Coude / Gomito / Codo / Cotovelo / Bocht / Γωνία / Kolanko / Könyök / Угловой патрубок / Koleny / Dirsek / Rameno masky		62762		61282	61282	
12	Vent / Luftauslassöffnung / Orifice de ventilation / Foro per l'esalazione / Ventilación / Respiradouro / Ventilatieopening / Οπή αερισμού / Otwór umożliwiający dopływ powietrza z otoczenia / Szellőzőnyílás / Вентиляционное отверстие / Vetrací otvor / Hava deliği / Odvzdušňovací otvor				—	—	—

		Quattro Air	Quattro Air for Her	Quattro FX	Quattro FX for Her	Mirage Quattro	Mirage Liberty
13	Inlet tube / Einlassschlauch / Tuyau d'entrée / Tubo d'ingresso / Tubo de entrada / Tubo de entrada / Inlaatslang / Σωλήνας εισόδου / Przewód wlotu powietrza / Bemeneti cső / Впускная трубка / Prívodná hadička / Giriş tüpü / Vstupní trubice						—
14	Valve and clip / Ventil und Clip / Valve et clip / Valvola e fermaglio / Válvula y broche / Válvula e clipe / Klep en klem / Βαλβίδα και συνδετήρας / Zawór i zatrzask / Szelep és csat / Клапан и зажим / Ventil a spona / Valf ve klips / Ventil a spojka			61286 (1) 61287 (10)		61286 (1) 61287 (10)	61342 (1) 61343 (10)
15	Valve Clip / Ventilclip / Clip de la valve / Fermaglio della valvola / Traba de la válvula / Clipe da válvula / Klepklem / Κλιπ βαλβίδας / Gniazdo zaworu / Szelep csat / Зажим клапана / Spona ventilu / Valf klipsi / Spojka ventilu			61283 (1) 61284 (5)		—	
16	Valve / Venti / Valve / Valvola / Válvula / Válvula / Klep / Βαλβίδα / Zawór / Szelep / Клапан / Ventil / Valf / Ventil				—		
17	Nasal Pillows / Nasenpolster / Coussins narinaires / Cuscinetti nasali / Almohadillas nasales / Almofadas nasais / Neuskussentjes / Ρινικά μαξιλαράκια / Wkładki nosowe / Orrprárnák / Носовые канюли / Nosové vankúše / Burun yastıkları / Nosní polštářky						61333 (S) 61334 (M) 61335 (L)
18	Spring Frame / Flexi-Rahmen / Entourage rigide à ressort / Telaio elastico / Armazón elástico / Armação flexível / Verend frame / Ελαστικό πλαίσιο / Ramka sprężynowa / Rugalmas keret / Пружинный каркас / Pružný rám / Yay çerçevesi / Têlo pružiny			61759 (S) 61760 (M) 61761 (L)	62510 (S) 62511 (M)		

		Quattro Air	Quattro Air for Her	Quattro FX	Quattro FX for Her	Mirage Quattro	Mirage Liberty
19	Soft Sleeves / Komforthüllen / Gaines souples / Guaine morbide / Manguitos blandos / Mangas suaves / Zachte hoezen / Μαλακά περιβλήματα / Miękkie rękawy / Puha tömlök / Мягие рукава / Mäkké puzdrá / Yumuşak kollar / Mëkké manžety			61758	62516		
20	Spring frame support / Flexi-Rahmenstütze / Support de l'entourage flexible / Supporto del telaio elastico / Soporte del armazón elástico / Suporte da armação flexível / Houder van het flexibele buitenframe / Υποστήριγμα ελατηριωτού πλαισίου / Podparcie ramki sprężynowej / A rugalmas keret tartója / Упругий каркас / Pružná výstuž rámu / Yay çerçevesi desteği / Pružinová výztuha				—		
A	Complete system / Komplettes System / Masque complet / Maschera con tutti i componenti / Sistema completo / Sistema completo / Volledig systeem / Πλήρες σύστημα / System kompletny / Teljes rendszer / Полная система / Komplettný systém / Komple Sistem / Kompletní systém	62713 (S) 62714 (M) 62715 (L)	62749 (XS) 62750 (S) 62751 (M)	61709 (S) 61710 (M) 61711 (L)	62522 (S) 62523 (M)	61228 (XS) 61229 (S) 61230 (M) 61231 (L)	61314 (S) 61315 (L)
B	Elbow assembly / Kniestück mit Drehadapter / Coude / Complesso del gomito / Unidad del codo / Conjunto do cotovelo / Complete bocht / Συγκρότημα γωνιακού εξαρτήματος / Zespol kolanka / Könyökszerelvény / Угловой патрубок в сборе / Kolenná jednotka / Dirsek takımı / Rameno sada				61294	61294	61340

		Quattro Air	Quattro Air for Her	Quattro FX	Quattro FX for Her	Mirage Quattro	Mirage Liberty
C	Inlet tube and swivel assembly / Einlassschlauch und Drehadapter / Tuyau d'entrée et pièce pivotante / Insieme dei componenti di giunto rotante e tubo d'ingresso / Tubo de entrada con pieza giratoria / Conjunto de tubo de entrada e peça giratória / Inlaatslang met draaibare kop / Σωλήνας εισόδου και συγκρότημα στροφεία / Rura doprowadzająca i króćciec obrotowy / Bemeneti cső és forgócsukló szerelvény / Впускная трубка и шарнирное соединение / Prívodná hadička a sklopná súprava / Giriş tüpü ve firdöndü tertibatı / Vstupní trubice a otočný kloub						60926 (1) 60927 (10)

S small / small / petit / small / pequena / pequena / small / μικρό / mały / kicsi / маленький / majhna / küçük / malá

M medium / medium / médium / medium / mediana / média / medium / μέσαιο / średni / közepes / средний / srednja / orta / střední

L large / large / grand / large / grande / grande / large / μεγάλο / duży / nagy / большой / velika / büyük / velká

XS extra small / extra small / très petit / extra small / extra pequena / extra pequena / extra small / πάρα πολύ μικρό / bardzo mały / extra kicsi / уменьшенный / extra malá / ekstra küçük / extra malá

St standard / standard / standard / standard / standard / standard / standaard / κανονικός / standardowy / standard / стандартный / standardni / standart / standardní



ResMed



ResMed Ltd

1 Elizabeth Macarthur Drive
Bella Vista NSW 2153 Australia

DISTRIBUTED BY

ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA
EC REP ResMed (UK) Ltd 96 Jubilee Ave Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RW UK

See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide. For patent information, see www.resmed.com/ip.

Mirage, Mirage Quattro, Quattro and Mirage Liberty are trademarks of ResMed Ltd and Mirage is registered in U.S. Patent and Trademark Office. Velcro is a trademark of Velcro Industries B.V. © 2015 ResMed Ltd. 628090/3 2015-04



ResMed.com



628090